

90:1 בָּרַךְ לָנוּ הָיִיתָ אֱתָהּ מְעוֹן אֲדֹנָי הָאֱלֹהִים - אִישׁ לְמֹשֶׁה הַתְּפִלָּה
 thphle l.mshe aish - e.aleim adni moun athe eiith l.nu b.dr
 prayer to.Moses man-of the.Elohim my-Lord habitation you you-became to.us in.generation

1. <<A Prayer of Moses the man of God.>> Lord, thou hast been our dwelling place in all generations.

וְדָר :
 u.dr :
 and.generation

90:2 וּמֵעוֹלָם וַתְּבֹל אֶרֶץ וַתְּחַוֵּל וַיֵּלְדוּ הָרִים בְּטָרִם
 b.trm erim ildu u.thchull artz u.thbl u.m.oulm
 in.ere mountains they-were-born and-you-are^mtravailing earth and.habitance and.from.eon

2 Before the mountains were brought forth, or ever thou hadst formed the earth and the world, even from everlasting to everlasting, thou [art] God.

עַד אֵל אֱתָהּ עוֹלָם - עַד :
 od - oulm athe al :
 unto eon you El

90:3 בְּנֵי - שׁוּבוּ וַתֹּאמְרוּ עַד - אָנוּשׁ תֵּשֵׁב
 thshb anush od - dka u.thamr shubu bni -
 you-are^cturning-back mortal unto one-crushed and-you-are-saying return-you^(p) ! sons-of

3 Thou turnest man to destruction; and sayest, Return, ye children of men.

אָדָם :
 adm :
 human

90:4 וְאַשְׁמוּרָה יַעֲבֹר כִּי אֶתְמוֹל כְּיוֹם בְּעֵינֶיךָ שָׁנִים אֶלְפָּי כִּי
 ki alph shnim b.oini.k k.iuum athmul ki iobr u.ashmure
 that thousand-of years in.eyes-of.you as.day-of yesterday that he-is-passing and.vigil

4 For a thousand years in thy sight [are but] as yesterday when it is past, and [as] a watch in the night.

בַּלַּיְלָה :
 b.lile :
 in.the.night

90:5 וַיִּחַלֵּף כְּחֹצִיר בַּבֹּקֶר יִהְיוּ שָׁנָה זְרַמְתָּם
 zrmth.m shne ieiu b.bqr k.chtzir ichlph :
 you-storm.them sleep they-are-becoming in.the.morning as.the.grass he-is-passing-on

5 Thou carriest them away as with a flood; they are [as] a sleep: in the morning [they are] like grass [which] groweth up.

90:6 יְמוּלֵל לְעֶרֶב וַיִּחַלֵּף וַיִּצִיץ בַּבֹּקֶר
 b.bqr itzitz u.chlph l.orb imull
 in.the.morning he-is-blossoming and.he-passes-on to.the.evening he-is-being^msnipped-off

6 In the morning it flourisheth, and groweth up; in the evening it is cut down, and withereth.

וַיִּבֶשׁ :
 u.ibsh :
 and.he-dries-up

90:7 כִּי - קָלִינוּ - כִּי קָאֵפָה וּבַחֲמָתְךָ נִבְהַלְנוּ
 ki - klinu b.aph.k u.b.chmth.k nbelnu :
 that we-are-finished in.anger-of.you and.in.fury-of.you we-are-flustered

7 For we are consumed by thine anger, and by thy wrath are we troubled.

90:8 שָׁתָּה ^Kשָׁתָּה ^Oעֲוֹנוֹתֵינוּ לְנֶגְדְּךָ עֲלֵמָנוּ
 shth shthe ounthi.nu l.ngd.k olm.nu
 you-set you-set depravities-of.us to.in.front-of.you one-being-obscured-of.us

8 Thou hast set our iniquities before thee, our secret [sins] in the light of thy countenance.

לְמֵאוֹר לְפָנֶיךָ :
 l.maur phni.k :
 to.luminosity-of faces-of.you

90:9 כִּי - כָּל יְמֵינוּ - פָּנוּ בְּעֵבְרָתְךָ כְּלִינוּ שָׁנֵינוּ כְּמוֹ -
 ki kl - imi.nu phnu b.obrth.k klinu shni.nu kmu -
 that all-of days-of.us they-face-about in.rage-of.you we^mfinish years-of.us like

9 For all our days are passed away in thy wrath: we spend our years as a tale [that is told].

הֶגָּה :
 ege :
 mumble

90:10 יְמֵי - שָׁנֵינוּ - יְמֵי שָׁנָה שְׁמוֹנִים בְּנִבְוֵרָת וְאִם שָׁנָה שִׁבְעִים בָּהֶם שְׁנֹתֵינוּ - יְמֵי
 imi - shnuthi.nu b.em shboim shne u.am b.gburth shmunim shne
 days-of years-of.us in.them seventy year and-if in.masteries eighty year

10 The days of our years [are] threescore years and ten; and if by reason of strength [they be] fourscore years, yet [is] their strength labour and sorrow; for it is soon cut off, and we fly away.

וְהֵרָבָם וְנִעְפָּה חִישׁ נָז - כִּי וְאֵין עֲמָל וְרָהֲבָם :
 u.reb.m oml u.aun ki - gz chish u.noph.e :
 and.heyday-of.them toil and.nothing that he-is-sheared-off hurriedly and.we-are-flying-away

90:11 מִי - יוֹדֵעַ - עוֹ אַפְּךָ וּכְיִרְאַתְךָ עֵבְרָתְךָ :
 mi - iudo oz aph.k u.k.irath.k obrth.k :
 who ? one-knowing strength-of anger-of.you and-as.fear-of.you rage-of.you

11 Who knoweth the power of thine anger? even according to thy fear, [so is] thy wrath.

90:12 לְמִנּוֹת לְכַבֵּה חֲכָמָה וְנִבָּא הוֹדַע כֵּן יְמֵינוּ
 l.mnuth imi.nu kn eudo u.nba lbb chkme :
 to.to-assign-of days-of.us so ^cmake-known-you ! and.we-shall^ccome heart-of wisdom

12 So teach [us] to number our days, that we may apply [our] hearts unto wisdom.

90:13 שׁוּבָה יְהוָה עַד - מָתַי וְהַנְחֵם עֲבָדֶיךָ - עַל :
 shub·e ieue od - mthi u·enchm ol - obdi·k :
 turn-back-you ! Yahweh until when ? and·^bcomfort-you ! on servants-of·you

90:14 שְׂבַעְנוּ בְּבֹקֶר חַסְדֶּךָ וְנִרְנְנָה :
 shbo·nu b·bqr chsd·k u·nrnne
^msatisfy-you-us ! in·^{the}·morning kindness-of·you and-we-shall-^mbe-jubilant

וְנִשְׂמְחָה בְּכֹל יְמֵינוּ - :
 u·nshmche b·kl - imi·nu :
 and·we-shall-rejoice in·all-of days-of·us

90:15 שְׂמַחְנוּ שְׁנוֹת רְאִינוּ רָעָה :
 shmch·nu k·imuth onith·nu shnuth rainu roe :
 make-rejoice-you·us ! as·days-of you-^mhumbléd-us years-of we-saw evil

90:16 יֵרָאֶה עֲבָדֶיךָ - אֵל פְּעֻלָּתְךָ וְהִדְרֶךָ - עַל :
 irae al - obdi·k phol·k u·edr·k ol -
 he-shall-be-seen to servants-of·you contrivance-of·you and·honor-of·you on

בְּנֵיהֶם :
 bni·em :
 sons-of·them

90:17 וְיְהִי נֹעַם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ :
 u·iei nom adni alei·nu oli·nu u·moshe idi·nu
 and·he-shall-be^{bc} pleasantness-of my-Lord Elohim-of·us over·us and·deed-of hands-of·us

כִּוְנֶנָּה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כִּוְנֶנָּה :
 kunn·e oli·nu u·moshe idi·nu kunn·eu :
^mestablish-you ! on·us and·deed-of hands-of·us ^mestablish-you·him !

¹³ Return, O LORD, how long? and let it repent thee concerning thy servants.

¹⁴ O satisfy us early with thy mercy; that we may rejoice and be glad all our days.

¹⁵ Make us glad according to the days [wherein] thou hast afflicted us, [and] the years [wherein] we have seen evil.

¹⁶ Let thy work appear unto thy servants, and thy glory unto their children.

¹⁷ And let the beauty of the LORD our God be upon us: and establish thou the work of our hands upon us; yea, the work of our hands establish thou it.